

文獻考釋

何盛斯〈鶯簧賦〉考釋

張莉涓*

【作者】

何盛斯，字蓉生，四川中江人。生年不詳，卒於清道光 30 年（1850）。道光 8 年（1828）順天鄉試舉人。春闈不利，南歸主持成都芙蓉書院講席。後遨遊南北，卒於京都。與綿竹李德揚交厚。工詩文，著有《柳汁吟舫詩草》14 卷，《柳汁吟舫賦草》1 卷，《柳汁吟舫外集》1 卷，咸豐元年（1851）敘樂園匯刊，收入國家清史編纂委員會《清代詩文集彙編》621¹。

【提要】

何盛斯《柳汁吟舫賦草》收錄賦作 14 篇，音聲和諧，情境兼臻。本篇為集中首篇，似為作者現存最早的賦作，顯露青年時期洋溢的才華，矯昂不群的意態。篇末附錄聶蓉峰夫子原批：「專從事格律則失之拘。然胸懷無高曠處，即摹仿古調氣韻，亦必不生動。茲乃天籟、人籟，自然流露，而一種高曠之懷，悠然自見於言外。有真性情，乃有真文章。豈徒付之雪兒，案拍而歌，斤斤以風調自賞耶？」評價可謂甚高。

賦題「鶯簧」，鶯，指黃鸝，又名黑枕黃鸝、倉庚，俗稱黃鶯、黃鳥，是屬於雀形目黃鸝科的中型鳥類。黃鸝體長約 26 公分，雄鳥全身大致呈鮮亮的黃色，兩翅及尾羽有黑色斑紋。其嘴呈紅色。過眼線為粗大的黑色，延伸至頭後方，呈環狀。雌鳥形態大致與雄鳥相似，但過眼線較細，且體色略帶綠色。黃鸝是著名的大自然歌唱家，鳴聲圓潤嘹亮，富有韻律，非常清脆，悅耳動聽。由於鳴聲婉轉，如笙簧奏樂，因稱「鶯簧」。韻腳「遷於喬木」，語出《詩經·小雅·伐木》：「出自幽谷，遷於喬木。」「並坐鼓簧」，語出《詩經·秦風·車鄰》：「既見君子，並坐鼓簧。」

黃鸝經常單獨或成對活動，有時也見呈 3~5 隻的鬆散群。主要在高大喬木的樹冠層活動，很少下到地面。繁殖期間，喜歡隱藏在樹冠層枝

* 國立臺中科技大學兼任助理教授

¹ 《清代詩文集彙編》，（上海：上海古籍出版社，2010 年 12 月）。

葉叢中鳴叫，鳴聲清脆婉轉，富有彈音，並且能變換腔調和模仿其他鳥的鳴叫。清晨鳴叫最爲頻繁，有時邊飛邊鳴，飛行呈波浪式。本篇描寫黃鶯「睨睨深林，闖闖叢木。」可謂準確把握牠的習性特徵。

宋代黃庭堅有一篇流傳甚廣的〈清平樂〉詞作，其中兩句：「春無蹤跡誰知？除非問取黃鸝。」大意是說誰也不知道春天的蹤跡在那裡，要想知道，只有問一問黃鸝。黃鸝毛色艷麗，鳴聲百轉，經常和春天一起出現，是春神降臨世間最醒目動聽的標誌。本篇命題「鶯簧」，可謂精當引人，具有典型代表意義。

本賦由鋪陳春景、因景興感而對話、童子寄情抒懷三部分組成。

第一部分鋪陳春色，由目及耳，動靜諧一，形成一幅美好的春日畫面。首先，描述了雨後初晴的春日都城，生機盎然，以「秀野綠連，柳陰路曲，白雲在天」三句，引領讀者目隨而神移，由近及遠，迎向無邊的春光，油然湧起對美好生活的嚮往之情。接續，透過金衣公子，也就是黃鸝悅耳的嗓音，劃破清晨的寂靜，也推移了時序的變遷，與綠野、柳陰、白雲之景，勾畫出一幅色彩鮮明，美麗和諧又靈動的晨景圖。

第二部分，包含二、三段，開始採用辭賦中傳統的對話體，以童子和主人我的問與答貫穿始終。第二段，由金衣公子的婉轉歌聲展開想像，興發童子一連串的疑問，表達出對黃鸝的欣賞與喜愛，似乎在詢問他人，又似乎在追問自己，點出黃鸝的不同凡響與獨特魅力。第三段，由景入理與情，針對童子提問，作者通過對黃鸝的讚譽，塑造了黃鸝超塵脫俗的形象。「蓄者必洩，隱者必昭」，點出黃鸝的出現，在於事物發展到極點，必然會反向轉化，這是大自然的運行規律。因此，凜冽、蕭條的寒冬之後，池塘邊，深林裡，生機勃勃，不約而同傳來了群蛙的鼓鳴聲，黃鸝圓潤清亮的悅音，大聲宣示著春神的到來。尤其是黃鸝的清音，既能令人滌除塵心，亦能使人神清目明。作者在此借古抒懷，點化了屈原《楚辭·漁父》：「舉世皆濁我獨清，眾人皆醉我獨醒」兩句，以「濁者清，醉者醒」諭示黃鸝歌聲的效用，亦增強了文章意蘊。其後，作者以疊詞「曲曲欵欵」描寫黃鸝美妙悠揚的歌聲，形象生動，不僅讀來朗朗上口，富有音律的美感，亦有如臨其境，親聞其聲之感。這般卓越的音聲，惟有音色清晰透亮，音域寬廣的笙簧，其演奏出來的樂聲，能與之

相媲美。通過機敏巧妙的聯想，引類取譬，表現了對黃鸝的喜愛與稱譽。

第三部分，也是最末段，是童子寄情思，抒感懷，回應作者讚譽黃鸝妙音的進一步發揮。從「如子之言」開始，到最後「活潑詩腸」，正面闡揚大自然的清音，是最美好的餽贈與啓示。不妨披荷衣，拄青竹杖，帶著斗酒雙柑，走入深林，感受大地的遼闊，群山的蒼翠，與深谷散發出的清香。尤其是黃鸝的歌聲，具有忘懷世俗得失，精神獲得鼓舞，詩思更加活躍靈動的積極意義。「行復行兮幽叢，止復止兮苔塢」兩句，以動詞「行」、「止」，融入騷體「兮」字的唱歎，呈現其漫步林中，悠然自得的形象，與低徊流連，瀟灑閑逸的心境。「茫茫」、「蒼蒼」、「泠泠」等疊字的巧妙運用，不僅豐富了視覺與聽覺的感官想像，也使讀者在會心之餘，感到韻味悠長，心馳神往。

綜觀全篇，可以看出，作者對於黃鸝歌聲細緻的觀察，精確的描繪，借童子與作者的問答，來頌揚黃鸝清音之與眾不同，因而真切動人。形式表現上，條理清晰，脈絡分明。在敘事寫景的鋪墊之後，依思緒的自然流動，議論抒情，感情真摯，凝結著作者理性的思索和感性的生活體驗。加上句式的長短錯綜，整散交替，時以色彩點染，間以疊字摹其聲音，狀其形象，傳神入化，揮灑出黃鸝與所處環境特有的活潑生命氣息。構思精巧，辭采清麗，使讀者在優美的享受中，自然而然，不知不覺地受到理性的啓迪，與情感的陶冶。

【作品】

〈鶯簧賦〉（以「遷于喬木並坐鼓簧」為韻）

春城曉霽，秀野¹綠連。柳陰²路曲，白雲在天。何金衣之公子³？解節序⁴兮推遷。一聲兩聲，群動⁵寂然。

童子謂予曰：「此非鶯乎？胡不與長夏螢燈競幽光於繁蕪⁶也？胡不與秋空雁字⁷逞奇文於天衢⁸也？乃深思而高舉⁹，恍唱和兮喁于¹⁰。」

予曰：「方春和時，萬彙天喬¹¹，蓄者必洩，隱者必昭。載¹²好其音，元氣斯調。故池塘蛙鼓¹³亦鳴，盛於花朝¹⁴。矧¹⁵鶯也，睨睨¹⁶深林，闖闖¹⁷叢木。盤珠莫擬其錯雜；轆轤¹⁸難方其往復。聽清音之一息，銷塵心之萬斛。能令濁者清，能令醉者醒。曲曲欵欵¹⁹，歌真絕頂；非絲非竹²⁰，惟簧²¹可並。」

童子欣然喜，飄然²²笑曰：「如子之言，則凡耳得之而成聲者，皆大塊²³之假我也，自然之鼓吹²⁴，遐棄²⁵之，無乃不可也。不如往聽黃鸝，造綠雲²⁶而靜坐也。於是神為之超，力為之鼓。荷衣²⁷可披，青筇²⁸可拄。斗酒貯瓢，雙柑懸塵²⁹。行復行兮幽叢，止復止兮苔塢³⁰。喜佳音之可娛，問風流兮誰主？斯時也，大地茫茫，群山蒼蒼。夕陽掛樹，幽壑生香。悅巾³¹獨步，載翱載翔。不知簧之即鶯，不知鶯之即簧。直覺泠泠³²在耳，活潑詩腸³³。」

【考釋】

1. 〔秀野〕秀美的原野。宋·張先《木蘭花·乙卯吳興寒食》詞：「芳洲拾翠暮忘歸，秀野踏青來不定。」
2. 〔柳陰〕亦作「柳蔭」，指柳下的陰影。詩文中多以柳陰為遊憩佳處。
3. 〔金衣公子〕黃鸝的別名。黃鸝主色為金黃，故稱。五代·王仁裕《開元天寶遺事》：「明皇每於禁苑中見黃鶯，常呼之為『金衣公子』。」
4. 〔節序〕節令的順序。
5. 〔群動〕各種動物。晉·陶潛《飲酒》詩之七：「日入羣動息，歸鳥趨林鳴。」
6. 〔繁蕪〕指草木茂盛繁多，蕪雜之處。
7. 〔雁字〕指成列而飛的雁群。群雁飛行時，常排成「一」或「人」字，故稱。唐·白居易〈江樓晚眺景物鮮奇吟玩成篇寄水部張員外〉：「風翻白浪花千片，雁點青天字一行。」
8. 〔天衢〕天空廣闊，任意通行，如世之廣衢，故稱。南朝·梁劉勰《文心雕龍·時序》：「馭飛龍於天衢，駕騏驎於萬里。」
9. 〔深思高舉〕語出《楚辭·漁父》：「何故深思高舉，自令放為？」
10. 〔喁于〕本作「喁喁」，象聲詞，指黃鶯唱和鳴叫聲。此處因押韻需要，改作「喁于」。
11. 〔夭喬〕草木茁壯生長。語本《書·禹貢》：「厥草惟夭，厥木惟喬。」孔傳：「少長曰夭；喬，高也。」
12. 〔載〕助詞。用在句首，起加強語氣的作用。
13. 〔蛙鼓〕群蛙叫聲。清·陳淏才《花鏡·養鱗介法·蟾蜍蛙》：「一蛙鳴，百蛙皆鳴，其聲甚壯，名『蛙鼓』，至秋則無聲。」

14. 〔花朝〕花朝節的省稱。舊俗以農曆二月十五日為「百花生日」，故稱此日為「花朝節」。宋·吳自牧《夢梁錄·二月望》：「仲春十五日為花朝節，浙間風俗，以春序正中，百花爭放之時，最堪遊賞。」
15. 〔矧〕尸ㄣㄨ。況且，而況。
16. 〔睨睨〕ㄒ一ㄣ、ㄉㄨㄣ。形容鳥色美好，或鳥聲清和圓轉貌。《詩·邶風·凱風》：「睨睨黃鳥，載好其音。」
17. 〔闚闚〕亦作「窺覷」、「窺踰」。窺視，伺機而動。
18. 〔轆轤〕利用輪軸原理製成的井上汲水的起重裝置。
19. 〔欵欵〕ㄎㄨㄣ、ㄎㄨㄣ。象聲詞。指歌聲悠揚。
20. 〔絲竹〕絲，指弦樂器。竹，指管樂器。
21. 〔簧〕樂器裡有彈性的薄片，用竹箬或銅片製成，作為發聲的振動體。
22. 〔輾然而哈〕彳ㄣㄨ、ㄉㄨㄣ，笑貌。《文選·左思·吳都賦》：「東吳王孫輾然而哈。」
23. 〔大塊〕大自然，大地。《莊子·齊物論》：「夫大塊噫氣，其名為風。」成玄英疏：「大塊者，造物之名，亦自然之稱也。」
24. 〔鼓吹〕即鼓吹樂。古代的一種器樂合奏曲，用鼓、鉦、簫、笳等樂器合奏。
25. 〔遐棄〕遠相拋撇、離棄。《詩·周南·汝墳》：「既見君子，不我遐棄。」
26. 〔綠雲〕指郊野叢林深處。
27. 〔荷衣〕傳說中用荷葉製成的衣裳。亦指高人、隱士之服。《楚辭·九歌·少司命》：「荷衣兮蕙帶，儵而來兮忽而逝。」
28. 〔青筇〕青竹杖。
29. 〔雙柑懸塵〕唐·馮贄《雲仙雜記》：「戴顓春攜雙柑、斗酒，人問何之，曰：『往聽鸝聲。此俗耳針砭，詩腸鼓吹，汝知之乎？』」後遂用為春日雅游的典故。明·劉泰〈春日湖上〉：「明日重來應爛漫，雙柑斗酒聽黃鸝。」明·張景《飛丸記·盟尋泉石》：「看秦川吳苑花正妍，奚囊羯鼓隨伴，挈雙柑往聽鶯傳，詩腸鼓吹如勸。」塵，古人閑談時執以驅蟲、揮塵的一種工具。在細長的木條兩邊及上端插設獸毛，或直接讓獸毛垂露外面，類似馬尾松。因古代傳說塵遷徙時，以前塵之

尾爲方向標志，故稱。後古人清談時必執麈尾，相沿成習，爲名流雅器，不談時，亦常執在手。

- 30.〔苔塢〕長滿青苔，四面高中間低的地方。
- 31.〔幌巾〕拭手的巾帕。
- 32.〔泠泠〕形容聲音清越悠揚。
- 33.〔詩腸〕指詩思，詩情。

【今釋】

清晨時分的春日都城，雨過天晴後，分外幽寂。秀美的原野，綠意連綿不絕。俯視柳下的陰影，小路蜿蜒曲折。仰望天空，白雲優游。是金衣公子嗎？讓節令的時序產生推移變遷。一聲、兩聲清脆的鳴唱，各種動物都靜寂了下來。

童子對我說：「這難道不是黃鸝嗎？爲何不與仲夏夜的螢火蟲，在繁蕪的草叢裡競相展示潛隱的光輝？爲何不與成列如字的雁群，在秋日廣闊的長空任意翱翔？竟然特立獨行，深思而高飛，發出喁喁的唱和鳴叫聲！」

我回道：「現在正是春和景明，草木萬物茁壯生長之時。積聚過多就要宣泄，隱形者必有昭名。歌聲間關真好聽，能調和大自然的氣息。因此池塘裡，群蛙鳴聲如鼓，更勝於百花爭放時節。況且黃鶯啊，即使身處茂密的樹林裡，依然能聽見牠親和宛轉又動人的鳴聲，讓人不禁想一窺牠的蹤影。無論是把玩玉珠，或是轆轤往返轉動，都無法比擬其錯落有致、清脆動聽的歌聲。聽一息清越的嗓音，便足以滌除萬斛的凡俗之心，名利之念。能使混濁者清白潔淨，能令昏醉者清醒。歌聲悠揚，無與倫比。沒有任何樂器能比擬，惟有笙簧彈奏出來的悅音，可以相媲美。」

童子聽完非常愉快，開懷大笑說：「如您所言，耳裡所聽到的聲音，都是大自然的饋贈與給我們的生命啓示。大自然所演奏各式各樣的音樂，我們卻遠遠地離棄它，恐怕是不行的。不如前往聆聽黃鸝的歌聲，到郊野叢林深處靜坐，不僅神思爲之離塵脫俗，力量也受到鼓舞。可以披上荷衣，拄著青竹杖，帶著斗酒與雙柑，走呀走，悠然走進幽靜草叢，在長滿青苔，周圍高中間低處流連徘徊。欣賞美妙的悅音，真是令人心情歡愉。如此的卓越不凡，是由誰主宰的呢？此時，大地寬廣而遼闊，

